

# SILVERCREST®



## SMAS 500 D1



### MILK FROTHER

DK

#### MÆLKESKUMMER

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

NL

#### MELKOPSCHUIMER

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

DE AT

#### MILCHAUFSCÄUMER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Seneste informationsopdatering  
Datum nieuwste versie  
Stand der Informationen:  
12/2023 - Ident.-No.: SMAS 500 D1 122023-1

IAN 444325\_2307

DK NL

IAN 444325\_2307

DK NL



**Dansk..... 2**

**Nederlands ..... 24**

**Deutsch ..... 48**

# Indholdsfortegnelse

---

<b>1. Normale anvendelsesformål .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Leveringsomfang .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Tekniske data .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Ophavsret.....</b>	<b>12</b>
<b>6. Før ibrugtagningen .....</b>	<b>12</b>
<b>7. Ibrugtagning.....</b>	<b>12</b>
7.1 Knappens (7) funktioner.....	13
7.2 Piskerisets funktioner (3) .....	13
7.3 Driftsarterne .....	13
7.4 MIN- og MAX-markeringerne .....	14
7.5 Tips til vellykket mælkeskum .....	15
7.6 Fremstilling af varmt mælkeskum .....	15
7.7 Fremstilling af koldt mælkeskum .....	16
7.8 Jævn og ensartet opvarmning af mælken.....	16
7.9 Inspiration til brug af mælkeskum .....	17
<b>8. Vedligeholdelse/rengøring.....</b>	<b>18</b>
8.1 Nem rengøring .....	18
8.2 Grundig rengøring.....	18
<b>9. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes.....</b>	<b>19</b>
<b>10. Problemløsning.....</b>	<b>19</b>
10.1 Mælkeskummeren fungerer ikke .....	19
10.2 Den påfyldte mælk kan ikke opskummes .....	20
<b>11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse .....</b>	<b>20</b>
<b>12. Overensstemmelsesbemærkning.....</b>	<b>22</b>
<b>13. Garantibemærkninger .....</b>	<b>22</b>

---

**Tillykke!**

Med dit køb af SilverCrest-mælkeskummeren SMAS 500 D1, herefter kaldt mælkeskummer, har du valgt et kvalitetsprodukt.

Gør dig fortrolig med mælkeskummeren, inden du bruger den første gang, og læs denne vejledning grundigt igennem. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne, og brug kun mælkeskummeren som beskrevet i denne vejledning og til de angivne formål.

Opbevar denne brugsvejledning sikkert. Sørg for at medtage al dokumentation ved overdragelse af mælkeskummeren til andre.

**1. Normale anvendelsesformål**

---

Denne mælkeskummer er et husholdningsapparat og er udelukkende beregnet til opvarmning/opskumning af mælk. Den må ikke bruges uden for lukkede rum eller i områder med tropisk klima. Mælkeskummeren er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til erhvervmæssig anvendelse. Mælkeskummeren er udelukkende til privat brug i private boliger - enhver anden form for anvendelse anses for ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Denne mælkeskummer opfylder alle relevante normer og standarder vedrørende CE-overensstemmelse. Hvis mælkeskummeren ændres uden aftale med producenten, kan det ikke mere garanteres, at disse standarder er opfyldt. Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl som følge heraf. Benyt kun det tilbehør, der følger med fra producenten.






De i anvendelseslandet gældende love og bestemmelser skal overholdes.

## 2. Leveringsomfang

Tag mælkeskummeren og alle tilbehørsdele ud af emballagen. Fjern al emballage, og undersøg, om alle komponenter fremstår komplette og ubeskadigede. Hvis nogle dele er ufuldstændige eller beskadigede ved leveringen, bedes du kontakte producenten.

- **Kande**
- **Sokkel med strømledning**
- **1 piskeris**
- **Lynguide (den komplette brugsvejledning er tilgængelig online)**

SilverCrest-mælkeskummeren SMAS 500 D1 og alle betjeningselementer er afbildet og nummereret på indersiden af omslaget. Tallene henviser til følgende:

<b>1</b>	Låg
<b>2</b>	Lågtætning
<b>3</b>	Piskeris
<b>4</b>	Håndtag
<b>5</b>	Kande
<b>6</b>	 Driftsart 2
<b>7</b>	Knap (TÆND/STANDBY  /vælg driftsart)
<b>8</b>	 Driftsart 3
<b>9</b>	 Driftsart 4
<b>10</b>	Base
<b>11</b>	Strømledning
<b>12</b>	 Driftsart 1

### 3. Tekniske data

Producent	TARGA GmbH
Betegnelse	SilverCrest SMAS 500 D1
Spændingsforsyning	220-240 V~, 50/60 Hz
Effektforbrug	500 W
Fyldmængde	Opskumning: maks. 150 ml Opvarmning og omrøring: maks. 300 ml

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske oplysninger og design uden forudgående varsel.

### 4. Sikkerhedsanvisninger

Læs nedenstående anvisninger omhyggeligt, og overhold alle advarsler, inden du tager mælkeskummeren i brug første gang, også selvom du er bekendt med håndteringen af elektriske apparater og husholdningsapparater. Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt til fremtidig brug. Hvis du sælger mælkeskummeren eller giver den videre, skal denne brugsvejledning vedlægges. Den er en del af produktet.

#### Symbolforklaring



**FARE!** Dette symbol betegner en fare med en høj risiko, som forårsager død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**ADVARSEL!** Dette symbol betegner en fare med en middel risiko, som kan forårsage død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**FARE!** Dette symbol angiver farer for sundheden, der kan omfatte livsfare og/eller tingskader som følge af elektrisk stød.



**Forsigtig, varm overflade!**

**FARE!** Dette symbol advarer mod kvæstelser/forbrændinger i forbindelse med varme overflader.



Dette symbol angiver produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er efterprøvet, og som i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning EF 1935/2004 er sundhedsmæssigt ufarlige ved kontakt med fødevarer.



Dette symbol angiver andre oplysninger om emnet.



Vekselspænding



Standby



Producentens adresse



## Forudsigelig forkert brug

- Kanden (5) må kun opvarmes med den dertil beregnede base (10). Kanden må aldrig stilles på en kogeplade til opvarmning og må kun anvendes med den medfølgende base. Brug ikke basen fra en anden mælkeskummer.
- Brug ikke kanden (5) til andre væsker end mælk.
- Brug altid frisk mælk. Mælk, der har stået længere tid i kanden (5), må ikke drikkes.
- Mælk, der er blevet kold, må ikke opvarmes igen. Gammel mælk skal altid kasseres.

Mælkeskummen må ikke bruges med en ekstern tidsudkobler eller et separat fjernbetjeningssystem.



### **FARE! Personssikkerhed**

- Denne mælkeskummer kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af mælkeskummen og forstår den dermed forbundne risiko.
- Børn må ikke lege med mælkeskummen.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.

- Børn under 8 år må ikke have adgang til mælkeskummen og strømledningen (11).



**FARE!** Emballage er ikke egnet som legetøj til børn. Børn må ikke lege med plasticposerne. Der er risiko for kvælning.

Opbevar mælkeskummen uden for børns rækkevidde.

## Generelle sikkerhedsanvisninger



### FARE for forbrænding

- Kanden (5) må ikke berøres umiddelbart efter brug. Hold og bær altid kanden (5) i håndtaget (4).
- Under opvarmningen af mælken kan der strømme varm damp ud. Pas på, at du ikke bliver forbrændt. Brug evt. grillhandsker. Drej kanden (5) således, at dampen strømmer ud i retningen væk fra dig.
- Efter brug af elkedlen er der stadig restvarme på varmeelementets overflade.
- Rengør først kanden (5), når den er helt afkølet.
- Kanden (5) må maks. fyldes op til de indvendige MAX-mærker. Hvis du hælder mælk i op over MAX-mærkerne, kan mælken koge over og forårsage forbrænding og tingskade.

- Brug kun mælkeskummeren med påsat låg (1). I modsat fald kan mælken løbe over og forårsage forbrænding og tingskade.
- Tag ikke låget (1) af, mens mælkeskummeren er i brug.
- Rengør kanden (5) indvendigt med varmt vand, opvaskemiddel og et vaskeskind eller med den bløde side af en opvaskesvamp. En blød opvaskebørste kan også benyttes til rengøringen. Genstridige mælkerester bør sættes i blød i varmt sæbevand først. Til sidst skylles kanden (5) grundigt med rent vand, så alle rester af opvaskemiddel fjernes.



### **ADVARSEL om tingskade**

- Kanden (5) må kun anvendes med den tilhørende base (10).
- Stil aldrig genstande på basen (10).
- Brug kun mælkeskummeren på en jævn, stabil og ildfast overflade. Hvis den ikke står på en jævn flade, kan den vælte og forårsage tingskade og evt. forbrænding.
- Lad aldrig mælkeskummeren være uden opsyn, når den er tændt.
- Træk strømstikket ud af stikkontakten, når mælkeskummeren er uden opsyn.



## **FARE for elektrisk stød**

- Strømledningen (11) må ikke beskadiges. Du må aldrig selv udskifte en beskadiget strømledning (11) – henvend dig i stedet til kundeservice. Hvis strømledningen (11) er beskadiget, er der risiko for elektrisk stød.
- Hvis nettilslutningsledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, så farer undgås.
- Basen (10) må aldrig åbnes – den indeholder ikke nogen dele, der kan serviceres af brugeren. Der er risiko for elektrisk stød.
- Hvis du konstaterer udvikling af røg eller usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks slukke mælkeskummen og trække strømstikket ud af stikdåsen. I givet fald må mælkeskummen ikke anvendes, før den er blevet kontrolleret af en fagmand. Indånd aldrig røgen, hvis der går ild i udstyret. Hvis du alligevel kommer til at indånde røgen, skal du søge lægehjælp. Indånding af røg kan være sundhedsskadelig.
- Sørg for, at strømledningen (11) ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme overflader.
- Sørg for, at strømledningen (11) ikke kommer i klemme eller trykkes.

- Mælkeskumneren skal afbrydes fra strømnettet, når den ikke er under opsyn, før den samles eller skilles ad, og inden den rengøres.
- Træk kun i strømstikket – aldrig i strømledningen (11) – for at trække strømstikket ud af stikkontakten.
- Hvis du konstaterer synlige skader på mælkeskumneren eller strømledningen (11), skal du straks slukke mælkeskumneren, trække strømstikket ud af stikkontakten og henvende dig til kundeservice.
- Basen (10) må kun sluttes til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt med en netspænding, der svarer til specifikationerne på mærkaten. Brugeren behøver ikke foretage sig noget for at indstille produktet til en spænding mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til både 50 og 60 Hz. Stikdåsen skal fortsat være let tilgængelig efter tilslutningen, så strømstikket hurtigt kan trækkes ud i nødstilfælde.
- Der må ikke løbe væske ud på apparatets stikforbindelse.
- Basen (10) eller kanden (5) må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hvis der trænger væske ind i basen (10), skal du straks trække strømstikket ud af stikkontakten og henvende dig til kundeservice.



## **FARE for brand**

Kanden (5) skal mindst fyldes med mælk op til det indvendige MIN-mærke. Hvis du hælder for lidt mælk i, er der risiko for brand på grund af overophedning.

## **5. Ophavsret**

---

Alt indhold i denne brugsvejledning er ophavsretligt beskyttet og stilles udelukkende til rådighed for brugeren som informationskilde. Kopiering eller mangfoldiggørelse af data og oplysninger er forbudt uden ophavsmandens udtrykkelige og skriftlige tilladelse. Dette gælder også enhver form for kommerciel brug af indhold og data. Tekst og illustrationer er i overensstemmelse med det tekniske niveau, vi var bekendt med på trykkesjældet. Forbehold for ændringer.

## **6. Før ibrugtagningen**

---

Tag mælkeskummen SMAS 500 D1 og alle tilbehørsdele ud af emballagen, og kontroller, at leveringen er komplet. Fjern evt. beskyttelsesfolien fra alle dele – det er meget vigtigt også at fjerne "ILAG"-mærkaten inde i kanden (5).

Emballagen skal holdes uden for børns rækkevidde og bortskaffes på miljørigtig vis.

## **7. Ibrugtagning**

---

Før du tilbereder mælk til indtagelse første gang, skal du rengøre mælkeskummen for at fjerne støv og eventuelle emballagerester. Foretag rengøringen som beskrevet i kapitlet "Vedligeholdelse/rengøring".



### **FARE for elektrisk stød**

Sørg for, at basen (10) ikke kommer i berøring med vand. Livsfare på grund af elektrisk stød.



### **ADVARSEL – risiko for forbrænding**

Brug kun mælkeskummen med påsat låg (1).

Efter brug af elkedlen er der stadig restvarme på varmeelementets overflade.



### **ADVARSEL – risiko for tilskadekomst**

Brug altid frisk mælk. Drik ikke mælk, der har stået i kanden (5) i længere tid.



### **Bemærk:**

Hvis du løfter kanden (5) op fra basen (10) under brug, slås tilberedningen automatisk fra. Sæt igen kanden (5) ned på basen (10), og start tilberedningen igen med knappen (7).

## Ledningsholder

På undersiden af basen (10) er der en integreret ledningsholder. Du kan således selv tilpasse strømledningens (11) længde efter dine behov. Når du ikke bruger mælkeskumeren, kan du reducere ledningslængden til et minimum.



- Viki strømledningen (11) af ledningsholderen på undersiden af basen (10) modsat pilens retning.
- Stil basen (10) på en jævn, skridsikker og tør overflade. Bemærk, at strømledningen (11) skal føres i udsparingen til ledningen på undersiden af basen (10) for at sikre, at elkleden står stabil.



### ADVARSEL

Hvis strømledningen (11) ikke føres i udsparingen til ledningen på undersiden af basen (10), står basen (10) og kanden (5) ikke stabil.

## 7.1 Knappens (7) funktioner

Driftsarten for mælkeskumeren vælges med knappen (7).

Tryk på knappen (7), indtil symbolet (6, 8, 9, 12) for den ønskede driftsart blinker. Når der ikke har været trykket på knappen (7) i ca. 3 sekunder, begynder den valgte driftsart (6, 8, 9, 12) at lyse vedvarende og starter.

Når programmet i den valgte driftsart er afsluttet, slukkes mælkeskumeren automatisk.

Varigheden af programmet afhænger af den valgte driftsart og den påfyldte væskemængde.

## 7.2 Piskerisets funktioner (3)



Bemærk, at mælken kan brænde på, hvis mælkeskumeren anvendes uden piskeris (3).

<p><b>Piskeris</b></p>		<p><b>Opskumning und omrøring</b></p>
------------------------	--	---------------------------------------

## 7.3 Driftsarterne

Mælkeskumeren har 4 forskellige driftsarter.

Vælg driftsart efter den type mælkeskum, du vil lave.

**Driftsart 1****maks. 150 ml****Varmt og fast skum**

Vælg denne driftsart for at få varmt mælkeskum med en fast konsistens.

**Driftsart 2****maks. 150 ml****Varmt og cremet skum**

Vælg denne driftsart for at få varmt, cremet og finporet mælkeskum.

**Driftsart 3****maks. 300 ml****Opvarmning af mælk med lidt mælkeskum**

Vælg denne driftsart for at opvarme mælk.

**Driftsart 4****maks. 150 ml****Kold opskumning**

Vælg denne driftsart for at få koldt, cremet mælkeskum.

**7.4 MIN- og MAX-markeringerne**

Kanden (5) er på indersiden forsynet med tre mærker.

- **MIN**-mærket angiver den mindste påfyldningsmængde.
- Det **nederste MAX**-mærke angiver den maksimale påfyldningsmængde ved fremstilling af mælkeskum.
- Det **øverste MAX**-mærke angiver den maksimale påfyldningsmængde ved opvarmning af mælk.

**FORSIGTIG!** Ved denne påfyldningsmængde må der under ingen omstændigheder vælges et program til fremstilling af mælkeskum! Det kan ikke undgås, at mælken løber over!





## 7.5 Tips til vellykket mælkeskum



Bemærk, at skumkvaliteten afhænger af den anvendte mælk og kan være meget forskellig.

- Vi anbefaler, at der anvendes komælk. Andre mælketyper reagerer forskelligt ved opskumning. Det kan derfor forekomme, at mælken løber over.
- Mælk med en fedtandel på 3,5 % er optimal. Skummetmælk kan ikke så nemt opskummes.
- Mælken skal være afkølet.
- Prøv aldrig at opskumme mælken igen, hvis du ikke synes den er vellykket. Mælken kan i givet fald brænde på.
- Hvis du synes, at mælkeskummet er for flydende, anbefaler vi, at du lader det stå i ca. 30 sekunder. Så kan den flydende mælk synke til bunds, og mælkeskummet får en bedre konsistens.

## 7.6 Fremstilling af varmt mælkeskum

- Stik piskeriset (3) helt ind i drivakslen indvendigt i kanden (5).
- Tag kanden (5) af basen (10), og kom mælk i til mindst **MIN**-mærket inde i kanden (5). Ved opskumning øges mælkens volumen. For at forhindre, at mælkeskummet løber over, må der kun fyldes mælk på til det nederste **MAX**-mærke.
- Sæt låget (1) på kanden (5).
- Sæt kanden (5) på basen (10).

Du kan fremstille to varianter af varmt mælkeskum som beskrevet i kapitel 7.3:

- Vælg driftsart 1 med knappen (7). Symbolet for driftsart 1 (12) blinker, og efter ca. 3 sekunder begynder piskeriset (3) at dreje. Dermed starter fremstillingen af mælkeskum.
- eller**
- Vælg driftsart 2 med knappen (7). Symbolet for driftsart 2 (6) blinker, og efter ca. 3 sekunder begynder piskeriset (3) at dreje. Dermed starter fremstillingen af mælkeskum.
  - Når mælkeskummet er færdigt, slukker mælkeskummeren automatisk, og symbolet for den valgte driftsart (6, 12) blinker og slukker efter kort tid.



Du kan til enhver tid standse tilberedningen ved kortvarigt at trykke på knappen (7).

- Vent ca. 30 sekunder, indtil den mælk, der stadig er flydende, er sunket til bunds i kanden (5).
- Løft kanden (5) af basen (10), tag låget (1) af, og anvend den varme mælk til det ønskede formål.
- Vent 2-3 minutter, før du igen bruger mælkeskummeren.
- Rengør mælkeskummeren med vand fra vandhanen efter hver anvendelse for at fjerne rester.

- Vær herved opmærksom på, at mælkeskummeren efter varm opskumning eller opvarmning stadig kan være varm.

## 7.7 Fremstilling af koldt mælkeskum

- Stik piskeriset (3) helt ind i drivakslen indvendigt i kanden (5).
- Tag kanden (5) af basen (10), og kom mælk i til mindst **MIN**-mærket inde i kanden (5). Ved opskumning øges mælkens volumen. For at forhindre, at mælkeskummet løber over, må der kun fyldes mælk på til det nederste **MAX**-mærke.
- Sæt låget (1) på kanden (5).
- Sæt kanden (5) på basen (10).
- Vælg driftsart 4 med knappen (7). Symbolet for driftsart 4 (9) blinker, og efter ca. 3 sekunder begynder piskeriset (3) at dreje. Dermed starter fremstillingen af mælkeskum.
- Så snart mælkeskummet er færdigt, slukker mælkeskummeren automatisk, og symbolet for den valgte driftsart (9) blinker og slukker efter kort tid.



Du kan til enhver tid standse tilberedningen ved kortvarigt at trykke på knappen (7).

- Vent ca. 30 sekunder, indtil den mælk, der stadig er flydende, er sunket til bunds i kanden (5).
- Løft kanden (5) af basen (10), tag låget (1) af, og anvend den varme mælk til det ønskede formål.

## 7.8 Jævn og ensartet opvarmning af mælken

- Stik piskeriset (3) helt ind i drivakslen indvendigt i kanden (5).
- Tag kanden (5) af basen (10), og kom mælk i til mindst **MIN**-mærket inde i kanden (5). For at undgå, at den varme mælk løber over, må der maks. påfyldes mælk op til det øverste **MAX**-mærke.
- Sæt låget (1) på kanden (5).
- Sæt kanden (5) på basen (10).
- Vælg driftsart 3 med knappen (7). Symbolet for driftsarten 3 (8) blinker, og efter ca. 3 sekunder begynder piskeriset (3) at dreje, hvorved der opnås en jævn og ensartet opvarmning.
- Når mælken er varm, slukker mælkeskummeren automatisk, og symbolet for den valgte driftsart (8) blinker og slukker efter kort tid.



Du kan til enhver tid standse tilberedningen ved kortvarigt at trykke på knappen (7).

- Løft kanden (5) af basen (10), tag låget (1) af, og anvend den varme mælk til det ønskede formål.
- Vent 2-3 minutter, før du igen bruger mælkeskummeren.
- Rengør mælkeskummeren med vand fra vandhanen efter hver anvendelse for at fjerne rester.

- Vær herved opmærksom på, at mælkeskummeren efter varm opskumning eller opvarmning stadig kan være varm.

## 7.9 Inspiration til brug af mælkeskum

Du kan bruge frisklavet mælkeskum til mange forskellige drikke.

Nedenfor finder du nogle opskriftsforslag, du kan prøve:

### Wiener Melange

Friskbrygget kaffe

Varm mælk

Mælkeskum

Hæld lige dele friskbrygget sort kaffe og varm mælk i en stor kop op til ca. 1 cm fra kanten af koppen. Hæld nu det frisklavede mælkeskum på.

### Latte Macchiato

150 ml mælk til mælkeskummet

1 portion espresso (25-30 ml)

Lav frisk mælkeskum af mælken, og hæld det i et Latte Macchiato-glas, som skal være 3/4 fyldt. Hæld derefter forsigtigt og langsomt en portion espresso i mælkeskummet. Hæld en dobbelt portion espresso i, hvis kaffen skal være stærkere. Når det gøres rigtigt, samles espressoen i midten. Nederst ligger den flydende mælk, mens drikken toppes af et tykt lag mælkeskum. Hvis der er mælkeskum tilovers, og der er nok plads i glasset, kan man forsigtigt fylde op med skummet.

### Carajillo – den spanske variant af kaffe med spiritus

1 kop espresso

1 cl cognac eller rom

1-2 cl æggelikør

1 toppet ts. fint rørsukker

Mælkeskum

Rør espresso og cognac sammen, og opløs rørsukkeret deri. Hæld æggelikøren i et tilstrækkeligt stort glas, og lad derefter espressoen glide over en ske ned i æggelikøren. På den måde får man to lag i glasset. Fyld glasset op med frisklavet mælkeskum.

### Kaffe med nødde-nougatcreme

1 kop friskbrygget kaffe

2 ts. nødde-nougatcreme

Mælkeskum

Rør nødde-nougatcremen direkte i den friskbryggede kaffe, mens kaffen stadig er meget varm. Hæld det frisklavede mælkeskum på.

Hvis man gerne vil have drikken lidt stærk, kan man røre lidt chilipulver i kaffen og drysse lidt på mælkeskummet.

## Held og lykke med tilberedningen!

## 8. Vedligeholdelse/rengøring

---



### FARE for elektrisk stød

Træk strømstikket ud af stikkontakten, inden basen (10) rengøres. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

Undgå at hælde eller sprøjte væske på basen (10), og nedsæk den aldrig i vand eller andre væsker. I modsat fald er der fare for elektrisk stød og brand som følge af kortslutning.



### FARE for forbrænding

Fyld ved rengøring af mælkeskummeren altid først lunkent vand fra vandhanen i kanden (5), da varmelementet stadig kan være varmt! I modsat fald kan du blive forbrændt.



### ADVARSEL om tingskade

Undlad at bruge skuremidler eller ætsende rengøringsmidler samt rengøringsredskaber, der kan lave ridser (f.eks. skuresvampe af metal). I modsat fald kan mælkeskummeren blive beskadiget.

Kanden (5) må under ingen omstændigheder rengøres under rindende vand. Sørg for, at der ikke trænger vand ind i kanden (5) nedefra eller via betjeningsfeltet under rengøringen!



Mælkeskummeren og tilbehørsdelene må ikke rengøres i opvaskemaskinen, da mælkeskummeren og delene kan blive ødelagt!

### 8.1 Nem rengøring

- Lad piskeriset (3) sidde i.
- Fyld vand i kanden (5) - vær opmærksom på MIN- og MAX-mærkerne - og sæt låget (1) på.
- Lad så mælkeskummeren køre i ca. 30 sekunder.
- Skyl derefter kanden (5) med rigelige mængder rent vand, og skyl låget (1) under rindende vand.

### 8.2 Grundig rengøring

- Træk strømledningen (11) ud af stikkontakten.
- Tag piskeriset (3) ud.
- Rengør kanden (5) indvendigt med varmt vand og lidt opvaskemiddel. Brug en svamp eller en blød klud. Sørg især for at fjerne mælkerester på drivakslen og i området omkring den. Skyl derefter kanden (5) med rigelige mængder rent vand.

- Træk lågtætningen (2) af låget (1), og rengør begge dele i mildt opvaskevand. Skyl efter med rent vand, tør begge dele grundigt af, og skub lågtætningen (2) op på låget (1).
- Rengør piskeriset (3) i mildt opvaskevand, og skyl det med rent vand.
- Skyl derefter kanden (5) med rigelige mængder rent vand, og skyl låget (1) under rindende vand.
- Rengør overfladerne, basen (10) og strømledningen (11) med en blød, let fugtig klud. Brug lidt opvaskemiddel ved genstridigt snavs. Aftør derefter alle dele grundigt.

### **ADVARSEL om fingskade**



Efter rengøringen, og før mælkeskummen bruges igen, er det meget vigtigt at sikre, at kontaktområdet på undersiden af kanden (5) er helt tørt og fri for rester af opvaskemiddel. Hvis det ikke er tilfældet, kan der ske kortslutning, når kanden (5) sættes på basen (10), hvilket forårsager en defekt i mælkeskummen.

## **9. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes**

Når mælkeskummen ikke bruges i længere tid ad gangen, skal den opbevares på et tørt og rent sted.

- Gør mælkeskummen grundigt ren før opbevaring (som beskrevet i ovenstående kapitel).
- Vikl strømledningen (11) op på ledningsholderen under basen (10) i pilens retning, og opbevar mælkeskummen et sikkert og støvfrit sted.

## **10. Problemløsning**

Hvis mælkeskummen på et tidspunkt ikke fungerer, som den plejer, kan du prøve at følge nedenstående råd for at løse problemet. Hvis problemet fortsat opstår, bedes du kontakte vores hotline.


### **10.1 Mælkeskummen fungerer ikke**

- Strømskikket er ikke tilsluttet. Sæt strømskikket i en stikkontakt.
- Stikkontakten er defekt. Undersøg, om mælkeskummen fungerer, når du bruger en anden stikkontakt, som med sikkerhed virker.
- Mælkeskummen er ikke tændt. Tryk på knappen (7) for at tænde mælkeskummen.
- Mælkeskummen er overophedet, og overophedningssikringen forhindrer, at den kan tændes. I givet fald lyser symbolerne for driftsarten (6, 8, 12) konstant. Vent, indtil mælkeskummen er afkølet. Fyld mælk i mælkeskummen mindst op til MIN-mærket for at undgå denne fejl. Tag kortvarigt kanden (5) af basen (10).
- Det indsatte piskeris (3) drejer ikke. Drivakslen til piskeriset er muligvis tilklistret af mælkerester. Træk strømskikket ud, og fyld lidt lunkent vand i kanden (5). Lad vandet indvirke på mælkeresterne i et stykke tid, og prøv derefter at dreje drivakslen nogle omdrejninger med hånden. Hæld derefter vandet ud. Mælkeskummen bør nu igen fungere.

## 10.2 Den påfyldte mælk kan ikke opskummes

- Kontroller, om piskeriset (3) er isat. Sæt i modsat fald piskeriset (3) i.
- Det isatte piskeris (3) sidder ikke rigtigt fast i drivakslen. Stik piskeriset (3) helt ind i drivakslen.
- Bemærk, at skumkvaliteten afhænger af den anvendte mælk og kan være meget forskellig. Se kapitlet „7.5 Tips til vellykket mælkeskum“.

## 11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse

	<p>For apparater, der er mærket med dette symbol, gælder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at beskadige miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet.</p>
	<p>Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier viser, at disse ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal indsamles separat.</p> <p>Under dette symbol på batterier, der indeholder forurenende stoffer, finder du også det kemiske symbol for det forurenende stof med følgende betydning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Batteriet indeholder bly</li> <li>- Cd: Batteriet indeholder cadmium</li> <li>- Hg: Batteriet indeholder kviksølv</li> </ul> <p>Du er juridisk forpligtet til at returnere brugte batterier. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer, der kan skade miljøet eller dit helbred, hvis de ikke opbevares eller bortskaffes korrekt. Batterier indeholder også vigtige råstoffer, som f.eks. jern, zink, mangan eller nikkel, der kan genbruges.</p> <p>Efter brug kan du enten returnere batterierne til os eller til steder i din umiddelbare nærhed (f.eks. i butikker eller på kommunale indsamlingssteder) gratis. Bemærk, at batterierne skal være afladet, før de lægges i indsamlingsbeholderen til gamle apparatbatterier. Hvis batterierne ikke er helt afladet, skal du sørge for, at der ikke sker kortslutninger.</p>
  <p><b>ES/PT</b></p>	<p>Sørg også for miljørigtig bortskaffelse af emballagen. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.</p>

**Kun relevant for Frankrig:**

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**"Nem sortering"**

Produktet, dets tilbehør, vedlagte tryksager og emballagedele er genanvendelige. De er underlagt et udvidet producentansvar og sorteres og indsamles separat.



Vær opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne i forbindelse med affaldssortering. Disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:



1-7: Plastic / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.

Symbol	Materiale	Dette produkts emballagedele indeholder følgende
	Bølgepap	Emballage
	Øvrigt pap	Silkepapir til beskyttelse af mælkeskummeren under transporten.

## 12. Overensstemmelsesbemærkning

---



Dette produkt opfylder kravene i gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret. De relevante erklæringer og dokumenter findes hos producenten.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale direktiver i Storbritannien.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale direktiver i Den Serbiske Republik.

Hele EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på følgende link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444325\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444325_2307.pdf)

## 13. Garantibemærkninger

---

### TARGA GmbH - Garanti

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. Opbevar venligst den originale kassebon som bevis for købet. Læs venligst den vedlagte dokumentation, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline. Sørg venligst for at have artikelnummeret eller, i givet fald, serienummeret, parat, når du kontakter os. I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen. Inden for garantiperioden vil produktet, efter vores skøn, enten blive repareret eller udskiftet i tilfælde af materiale- eller fabrikationsfejl. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskifning af produktet. Forbrugsmateriale, som batterier, akkumulatore og lyskilder er ikke omfattet af garantien.

Dine lovbestemte rettigheder over for sælgeren hverken påvirkes eller begrænses af denne garanti.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.





**Service**



Telefon: 32 710005

E-mail: [targa@lidl.dk](mailto:targa@lidl.dk)

**IAN: 444325\_2307**



**Producent**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

## Inhoudsopgave

---

<b>1. Gebruik volgens de voorschriften .....</b>	<b>25</b>
<b>2. Inhoud van de verpakking .....</b>	<b>26</b>
<b>3. Technische specificaties .....</b>	<b>27</b>
<b>4. Veiligheidsaanwijzingen.....</b>	<b>27</b>
<b>5. Auteursrecht .....</b>	<b>34</b>
<b>6. Voor de ingebruikname.....</b>	<b>34</b>
<b>7. Ingebruikname .....</b>	<b>35</b>
7.1 De functies van de knop (7).....	36
7.2 De functie van de garde (3) .....	36
7.3 De standen .....	36
7.4 MIN- en MAX-markeringen.....	37
7.5 Tips voor het maken van mooi, stevig melkschuim .....	37
7.6 Warm melkschuim maken .....	37
7.7 Koud melkschuim maken.....	38
7.8 Melk gelijkmatig verwarmen.....	39
7.9 Ideeën voor het gebruik van melkschuim.....	39
<b>8. Onderhoud/reiniging .....</b>	<b>41</b>
8.1 Eenvoudige reiniging.....	41
8.2 Grondige reiniging .....	41
<b>9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is.....</b>	<b>42</b>
<b>10. Probleemoplossing .....</b>	<b>43</b>
10.1 De melkopschuimer werkt niet.....	43
10.2 De melk wordt niet opgeschuimd.....	43
<b>11. Milieu-informatie en afvalverwijdering.....</b>	<b>44</b>
<b>12. Conformiteitsnotities .....</b>	<b>46</b>
<b>13. Garantiebepalingen .....</b>	<b>46</b>

---

**Van harte gefeliciteerd!**

Met de aankoop van de SilverCrest melkopschuimer SMAS 500 D1, hierna melkopschuimer genoemd, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de melkopschuimer voor de eerste ingebruikname kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen en gebruik de melkopschuimer alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie wanneer u de melkopschuimer aan derden overdraagt.

**1. Gebruik volgens de voorschriften**

---

Deze melkopschuimer is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en dient uitsluitend voor het verwarmen en opschuimen van melk. Het apparaat mag niet buiten besloten ruimten en niet in tropische klimaatzones worden gebruikt. Deze melkopschuimer is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de melkopschuimer uitsluitend voor privédoeleinden in het huishouden. Elk ander gebruik is niet volgens de voorschriften. Deze melkopschuimer voldoet aan alle normen en richtlijnen die samenhangen met de CE-conformiteit. Wanneer er een verandering wordt aangebracht aan de melkopschuimer die niet door de fabrikant is goedgekeurd, wordt de overeenstemming met deze normen niet langer gegarandeerd. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van een dergelijke verandering uit. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant zijn meegeleverd.






Houd u aan de voorschriften en wetten in het land van gebruik.

## 2. Inhoud van de verpakking

Neem de melkopschuimer en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de leverancier als de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.

- **Kan**
- **Voet met netsnoer**
- **1 garde**
- **Snelstartgids (volledige gebruiksaanwijzing online beschikbaar)**

Op de binnenzijde van de omslag staan de SilverCrest melkopschuimer SMAS 500 D1 en alle bedieningsonderdelen met cijfers afgebeeld. De cijfers hebben de volgende betekenis:

<b>1</b>	Deksel
<b>2</b>	Dekselafdichting
<b>3</b>	Garde
<b>4</b>	Handvat
<b>5</b>	Kan
<b>6</b>	 Stand 2
<b>7</b>	Knop (AAN/STAND-BY  /stand selecteren)
<b>8</b>	 Stand 3
<b>9</b>	 Stand 4
<b>10</b>	Voet
<b>11</b>	Netsnoer
<b>12</b>	 Stand 1

### 3. Technische specificaties

Fabrikant	TARGA GmbH
Productmodel	SilverCrest SMAS 500 D1
Voeding	220-240 V~, 50/60 Hz
Energieverbruik	500 W
Vulhoeveelheid	opschuimen: max. 150 ml Verwarmen en roeren: max. 300 ml

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### 4. Veiligheidsaanwijzingen

Lees voor ingebruikname van de melkopschuimer de volgende aanwijzingen nauwkeurig door en neem alle waarschuwingen in acht, ook als u vertrouwd bent met elektrische en huishoudelijke apparatuur. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Wanneer u de melkopschuimer verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing te overhandigen. Deze maakt deel uit van de melkopschuimer.

#### Verklaring van de gebruikte symbolen



**GEVAAR!** Dit signaalwoord duidt een gevaar met een hoog risico aan dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft.



**WAARSCHUWING!** Dit signaalwoord duidt een gevaar met een middelhoog risico aan dat, indien dit niet wordt vermeden, tot de dood of ernstig letsel kan leiden.



**GEVAAR!** Dit symbool duidt op gevaar voor de gezondheid tot en met levensgevaar en/of materiële schade door een elektrische schok.



**Pas op, heet oppervlak!**

**GEVAAR!** Dit symbool waarschuwt voor letsel/verbrandingen in verband met hete oppervlakken.



Dit symbool kenmerkt producten waarvan de fysische en chemische samenstelling is getest en waarvan is gebleken dat deze overeenkomstig de eisen van de verordening EG 1935/2004 geen schadelijke gevolgen opleveren bij contact met levensmiddelen.



Dit symbool duidt op nadere informatie over het onderwerp.



Wisselspanning



Stand-by



Adres fabrikant

## Voorzienbaar verkeerd gebruik

- Verwarm de kan (5) uitsluitend op de hiervoor ontwikkelde voet (10). Verwarm de kan in geen geval op een kookplaat en gebruik ook geen voet van een andere melkopschuimer.
- Gebruik de kan (5) niet voor andere vloeistoffen dan melk.
- Gebruik altijd verse melk. Consumeer geen melk die gedurende langere tijd in de kan (5) heeft gestaan.
- Verwarm afgekoelde melk niet opnieuw. Gooi oude melk altijd weg.

De melkopschuimer mag niet worden gebruikt met een timer of een aparte afstandsbediening.



### **GEVAAR! Veiligheid van personen**

- Deze melkopschuimer mag door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van de melkopschuimer geïnstrueerd zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de melkopschuimer spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht op hen wordt gehouden.

- Kinderen die jonger dan 8 jaar zijn dienen uit de buurt van de melkopschuimer en het netsnoer (11) te worden gehouden.



**GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Berg de melkopschuimer buiten het bereik van kinderen op.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen



### **GEVAAR voor verbranding**

- Raak de behuizing van de kan (5) tijdens en direct na het verwarmen/opschuimen niet aan. Pak de kan (5) altijd aan het handvat (4) vast.
- Bij het verwarmen van melk kan hete damp ontstaan. Let op dat u zich niet verbrandt. Draag eventueel ovenwanten. Draai de kan (5) zo dat de damp van u af is gericht.
- Na gebruik is het oppervlak van het verwarmingselement nog heet.
- Reinig de kan (5) alleen wanneer deze volledig is afgekoeld.
- Vul de kan (5) maximaal tot de MAX-markeringen aan de binnenkant. Wanneer er te veel melk in de kan wordt



geschonken, kan deze overkoken en brandwonden en materiële schade veroorzaken.

- Gebruik de melkopschuimer uitsluitend met deksel (1). Zo voorkomt u dat er melk uitspat en brandwonden en materiële schade veroorzaakt.
- Verwijder het deksel (1) niet terwijl de melkopschuimer melk verwarmt/opschuimt.
- Reinig de kan (5) van binnen met heet water, afwasmiddel en een schoonmaakdoek of de zachte kant van een schuursponsje. U kunt ook een zachte afwasborstel gebruiken voor de reiniging. Hardnekkige melkresten moet u van tevoren laten inweken in een warme zeepoplossing. Spoel de kan (5) hierna grondig uit met schoon water om de resten van het afwasmiddel volledig te verwijderen.



### **WAARSCHUWING voor materiële schade**

- De kan (5) mag uitsluitend met de bijbehorende voet (10) worden gebruikt.
- Plaats geen voorwerpen op de voet (10).
- Gebruik de melkopschuimer alleen op een vlak, stevig, vuurvast oppervlak. Als de melkopschuimer niet op een vlak oppervlak

staat, kan deze omkiepen en materiële schade en onder bepaalde omstandigheden ook brandwonden veroorzaken.

- Laat de ingeschakelde melkopschuimer niet zonder toezicht achter.
- Trek de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op de melkopschuimer is.



## **GEVAAR door elektrische schok**

- Het netsnoer (11) mag niet beschadigd zijn. Vervang nooit zelf een beschadigd netsnoer (11), maar wend u tot de klantenservice. Bij een beschadigd netsnoer (11) bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice, of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Open de behuizing van de voet (10) niet; deze bevat geen onderdelen die onderhoud vereisen. Bij een geopende behuizing bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Schakel de melkopschuimer direct uit indien u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. Trek de stekker uit het stopcontact. In deze gevallen mag de melkopschuimer niet

meer worden gebruikt voordat deze door een vakman is gecontroleerd. Adem nooit rook in van een mogelijk brandend apparaat. Mocht u per ongeluk toch rook ingeademd hebben, neem dan contact op met een arts. Het inademen van rook kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

- Zorg ervoor dat het netsnoer (11) niet beschadigd kan raken door scherpe randen of hete oppervlakken.
- Zorg ervoor dat het netsnoer (11) niet bekneld raakt of platgedrukt wordt.
- Trek de stekker van de melkopschuimer altijd uit het stopcontact als er geen toezicht is en voordat u deze in elkaar zet, uit elkaar neemt of reinigt.
- Trek de stekker nooit aan het netsnoer (11) uit het stopcontact, maar houd altijd de stekker zelf vast.
- Schakel de melkopschuimer direct uit indien de melkopschuimer of het netsnoer (11) zichtbaar beschadigd zijn. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
- Sluit de voet (10) alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed bereikbaar stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. De gebruiker hoeft niets te doen om het product tussen 50 en 60 Hz om te schakelen. Het product past zich zowel aan 50

als aan 60 Hz aan. Het stopcontact moet ook na aansluiting goed bereikbaar zijn, zodat u in noodgevallen de stekker snel uit het stopcontact kunt trekken.

- Er mag geen vloeistof op de stekkerverbinding druppelen.
- Dompel de voet (10) of de kan (5) nooit onder in water of andere vloeistoffen. Indien er vloeistof in de voet (10) terecht komt, moet u de stekker direct uit het stopcontact trekken en contact opnemen met de klantenservice.



## **BRANDGEVAAR**

Vul de kan (5) minimaal tot de MIN-markering aan de binnenkant met melk. Als u te weinig melk gebruikt, ontstaat er brandgevaar door oververhitting.

### **5. Auteursrecht**

---

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd en wordt uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.

### **6. Voor de ingebruikname**

---

Neem de melkopschuimer SMAS 500 D1 en alle accessoires uit de verpakking en controleer of alles compleet is. Verwijder alle beschermfolie en de ILAG-sticker aan de binnenkant van de kan (5).

Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en voer het milieuvriendelijk af.

## 7. Ingebruikname

Voordat u de eerste keer melk voor consumptie bereidt, moet u de melkopschuimer reinigen om stof en eventuele resten van het verpakkingsmateriaal te verwijderen. Volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk "Onderhoud/reiniging".



### **GEVAAR door elektrische schok**

Houd de voet (10) uit de buurt van water. Dit levert levensgevaar als gevolg van elektrische schokken op.



### **WAARSCHUWING - Verbrandingsgevaar**

Gebruik de melkopschuimer uitsluitend met deksel (1).

Na gebruik is het oppervlak van het verwarmingselement nog heet.



### **WAARSCHUWING - gevaar voor persoonlijk letsel**

Gebruik altijd verse melk. Consumeer geen melk die gedurende langere tijd in de kan (5) heeft gestaan.



### **Let op:**

Wanneer u de kan (5) tijdens het verwarmen/opschuimen van de voet (10) neemt, stopt de bereiding automatisch. Zet de kan (5) weer op de voet (10) en start de bereiding opnieuw met de knop (7).

### **Kabelspoel**

Op de onderzijde van de voet (10) bevindt zich een ingebouwde kabelspoel. Daarmee kunt u de lengte van het netsnoer (11) aan de omstandigheden ter plaatse aanpassen.

Wanneer u de melkopschuimer niet gebruikt, kunt u er de lengte van het snoer tot een minimum mee beperken.



- Wikkel het netsnoer (11) op de onderzijde van de voet (10) in de tegenovergestelde richting van de pijl af.
- Zet de voet (10) op een vlakke, slipvrije en droge ondergrond. Let erop dat het netsnoer (11) door de speciaal hiervoor aangebrachte uitsparing in de onderzijde van de voet (10) moet worden geleid om ervoor te zorgen dat de voet stevig staat.



### **WAARSCHUWING**

Als het netsnoer (11) niet door de speciaal hiervoor aangebrachte uitsparing in de voet (10) wordt geleid, staan de voet (10) en de kan (5) niet stabiel.

## 7.1 De functies van de knop (7)

Met de knop (7) kunt u de stand van de melkopschuimer kiezen.

Druk net zo vaak op de knop (7) tot het pictogram van de gewenste stand (6, 8, 9, 12) knippert. Als er ongeveer 3 seconden niet op de knop (7) wordt gedrukt, blijft het pictogram van de gekozen stand (6, 8, 9, 12) branden en start het apparaat.

Nadat het programma van de geselecteerde stand is afgelopen, schakelt de melkopschuimer vanzelf uit.

De duur van het programma is afhankelijk van de geselecteerde stand en de hoeveelheid vloeistof.

## 7.2 De functie van de garde (3)



Let op: als de melkopschuimer zonder garde (3) wordt gebruikt, kan de melk aanbranden.

<b>Garde</b>		<b>Opschuimen en roeren</b>
--------------	---	-----------------------------

## 7.3 De standen



De melkopschuimer beschikt over 4 verschillende standen.

Kies de stand die het beste past bij uw gewenste eindresultaat.



### Stand 1

	<b>max. 150 ml</b> 	<b>Warm, stevig schuim</b> Kies deze stand voor stevig warm melkschuim.
--	---	--



### Stand 2

	<b>max. 150 ml</b> 	<b>Warm, zacht schuim</b> Kies deze stand voor zacht warm melkschuim met een fijne structuur.
--	---	--

### Stand 3

	<b>max. 300 ml</b> 	<b>Melk verwarmen met weinig melkschuim</b> Kies deze stand om melk te verwarmen.
--	---	--

**Stand 4**

	<b>max. 150 ml</b> 	<b>Koud opschuimen</b> Kies deze stand voor zacht koud melkschuim.
---	---	---

**7.4 MIN- en MAX-markeringen**

In de kan (5) zijn drie markeringen aangebracht.

- De markering **MIN** geeft de minimale vulhoeveelheid aan.
- De **onderste** markering **MAX** geeft de maximale vulhoeveelheid bij het maken van melkschuim.
- De **bovenste** markering **MAX** geeft de maximale vulhoeveelheid bij het verhitten van melk. **OPGELET!** Bij deze vulhoeveelheid mag nooit het programma voor het maken van melkschuim worden gekozen! Hierbij is het onvermijdelijk dat de melk overloopt!

**7.5 Tips voor het maken van mooi, stevig melkschuim**

Houd er rekening mee dat de schuimkwaliteit afhangt van de gebruikte melk en sterk kan variëren.

- We raden het gebruik van koemelk aan. Andere soorten melk gedragen zich anders tijdens het opschuimen. Hierdoor kan de melkopschuimer overlopen.
- Gebruik bij voorkeur melk met een vetgehalte van 3,5%. Magere melk laat zich minder goed opschuimen.
- De melk moet goed gekoeld zijn.
- Probeer de melk niet nog een keer op te schuimen als het melkschuim niet goed is gelukt. De melk kan dan aanbranden.
- Als u het melkschuim te vloeibaar vindt, raden we aan het circa 30 seconden te laten staan. De vloeibare melk kan dan naar beneden zakken en het melkschuim wordt steviger.

**7.6 Warm melkschuim maken**

- Schuif de garde (3) tot de aanslag op de aandrijfas in de kan (5).
- Neem de kan (5) van de voet (10) en vul deze minimaal tot de **MIN**-markering aan de binnenkant van de kan (5) met melk. Door het opschuimen neemt het volume van de melk toe. Om overlopen van het melkschuim te voorkomen, mag de kan niet verder dan tot aan de onderste **MAX**-markering worden gevuld.

- Plaats het deksel (1) op de kan (5).
- Zet de kan (5) op de voet (10).

U kunt warm melkschuim maken in 2 varianten, zoals beschreven in hoofdstuk 7.3:

- Kies stand 1 met de knop (7). Het pictogram van stand 1 (12) knippert en na ongeveer 3 seconden begint de garde (3) te draaien. De melkschuimbereiding begint.  
**of**
- Kies stand 2 met de knop (7). Het pictogram van stand 2 (6) knippert en na ongeveer 3 seconden begint de garde (3) te draaien. De melkschuimbereiding begint.
- Zodra het melkschuim klaar is, wordt de melkopschuimer automatisch uitgeschakeld. Het pictogram van de gekozen stand (6, 12) knippert en gaat vervolgens uit.



U kunt de bereiding op elk gewenst moment stoppen door kort op de knop (7) te drukken.

- Wacht circa 30 seconden, zodat nog vloeibare melk tot onderin de kan (5) kan zakken.
- Neem de kan (5) van de voet (10), verwijder het deksel (1) en gebruik het melkschuim naar wens.
- Wacht 2 tot 3 minuten voordat u de melkopschuimer opnieuw gebruikt.
- Reinig de melkopschuimer na elk gebruik met leidingwater om resten te verwijderen.
- Houd er rekening mee dat de melkopschuimer na het opschuimen of verwarmen nog heet kan zijn.

## 7.7 Koud melkschuim maken

- Schuif de garde (3) tot de aanslag op de aandrijfas in de kan (5).
- Neem de kan (5) van de voet (10) en vul deze minimaal tot de **MIN**-markering aan de binnenkant van de kan (5) met melk. Door het opschuimen neemt het volume van de melk toe. Om overlopen van het melkschuim te voorkomen, mag de kan niet verder dan tot aan de onderste **MAX**-markering worden gevuld.
- Plaats het deksel (1) op de kan (5).
- Zet de kan (5) op de voet (10).
- Kies stand 4 met de knop (7). Het pictogram van stand 4 (9) knippert en na ongeveer 3 seconden begint de garde (3) te draaien. De melkschuimbereiding begint.
- Zodra het melkschuim klaar is, wordt de melkopschuimer automatisch uitgeschakeld. Het pictogram van de gekozen stand (9) knippert en gaat vervolgens uit.



U kunt de bereiding op elk gewenst moment stoppen door kort op de knop (7) te drukken.

- Wacht circa 30 seconden, zodat nog vloeibare melk tot onderin de kan (5) kan zakken.
- Neem de kan (5) van de voet (10), verwijder het deksel (1) en gebruik het melkschuim naar wens.



## 7.8 Melk gelijkmatig verwarmen

- Schuif de garde (3) tot de aanslag op de aandrijfas in de kan (5).
- Neem de kan (5) van de voet (10) en vul deze minimaal tot de **MIN**-markering aan de binnenkant van de kan (5) met melk. Om overlopen tijdens het verwarmen van de melk te voorkomen, mag de kan niet verder dan tot aan de bovenste **MAX**-markering worden gevuld.
- Plaats het deksel (1) op de kan (5).
- Zet de kan (5) op de voet (10).
- Kies stand 3 met de knop (7). Het pictogram van stand 3 (8) knippert en na ongeveer 3 seconden begint de garde (3) te draaien, wat een gelijkmatige verwarming garandeert.
- Zodra de melk warm is, wordt de melkopschuimer automatisch uitgeschakeld. Het pictogram van de gekozen stand (8) knippert en gaat vervolgens uit.



U kunt de bereiding op elk gewenst moment stoppen door kort op de knop (7) te drukken.

- Neem de kan (5) van de voet (10), verwijder het deksel (1) en gebruik de warme melk naar wens.
- Wacht 2 tot 3 minuten voordat u de melkopschuimer opnieuw gebruikt.
- Reinig de melkopschuimer na elk gebruik met leidingwater om resten te verwijderen.
- Houd er rekening mee dat de melkopschuimer na het opschuimen of verwarmen nog heet kan zijn.

## 7.9 Ideeën voor het gebruik van melkschuim

U kunt uw vers bereide melkschuim in allerlei drankvarianties gebruiken.

Hieronder vindt u een paar recepten om uit te proberen:

### Wiener melange

vers gezette koffie  
warme melk  
melkschuim

Vul een grote kop tot circa 1 cm onder de rand met gelijke delen vers gezette, zwarte koffie en warme melk. Vul dit aan met vers bereid melkschuim.

### Latte macchiato

150 ml melk voor het melkschuim  
1 kopje espresso (25 - 30 ml)

Bereid vers melkschuim met de melk en vul hiermee 3/4 van een latte-macchiatoglas. Schenk daarna de espresso langzaam en voorzichtig in het melkschuim. Gebruik een dubbele espresso voor een sterkere latte. In het ideale

geval verzamelt de espresso zich nu in het midden. De vloeibare melk blijft beneden en de drank wordt door een dikke laag melkschuim bekrond. Als het glas niet helemaal vol is, kunt u het voorzichtig opvullen met eventueel overgebleven melkschuim.

### **Carajillo - de Spaanse variant van 'koffie met een shot'**

1 kopje espresso  
1 cl brandewijn of rum  
1 - 2 cl eierlikeur  
1 volle theelepel fijne rietsuiker  
melkschuim

Roer de espresso door de brandewijn en los de suiker hierin op. Doe de advocaat in een voldoende groot glas en schenk dan de espresso heel langzaam over een lepel op de advocaat. Zo ontstaan er twee lagen in het glas. Vul het glas aan met vers bereid melkschuim.

### **Koffie met chocolade-hazelnootcrème**

1 kop vers gezette koffie  
2 theelepels chocolade-hazelnootcrème  
melkschuim

Roer de chocolade-hazelnootcrème meteen in de vers gezette, hete koffie. Vul dit aan met vers bereid melkschuim. Wie van pittig houdt, kan als variant nog een beetje chilipoeder door de koffie roeren en op het melkschuim strooien.

**We wensen u veel succes!**

## 8. Onderhoud/reiniging

### GEVAAR door elektrische schok



Trek voor het reinigen van de voet (10) de stekker uit het stopcontact. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

Schenk of spat geen vloeistoffen op de voet (10) en dompel deze ook niet onder in water of andere vloeistoffen. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken en brand door kortsluiting.

### GEVAAR voor verbranding



Bij het reinigen van de melkopschuimer moet de kan (5) altijd eerst met leidingwarm water worden gevuld omdat het verwarmingselement nog heet kan zijn! Zo voorkomt u dat u zich verbrandt.

### WAARSCHUWING voor materiële schade



Gebruik voor het reinigen geen schurende of etsende reinigingsmiddelen, en evenmin schurende voorwerpen (bijvoorbeeld schuursponsjes). Dat zou de melkopschuimer kunnen beschadigen.

Reinig de kan (5) in geen geval onder stromend water. Let erop dat er bij de reiniging geen water van onderaf of via het bedieningspaneel binnendringt in de kan (5).



De melkopschuimer en de accessoires mogen niet in de vaatwasmachine worden gereinigd, om onherstelbare schade te voorkomen.

## 8.1 Eenvoudige reiniging

- Verwijder de garde (3) niet van de aandrijf-as.
- Vul de kan (5) met water met inachtneming van de MIN- en MAX-markeringen en doe het deksel (1) op de kan.
- Laat de melkopschuimer circa 30 seconden draaien.
- Spoel de kan (5) vervolgens met veel schoon water af en spoel het deksel (1) onder stromend water schoon.

## 8.2 Grondige reiniging

- Trek de stekker van het netsnoer (11) uit het stopcontact.
- Verwijder de garde (3).
- Reinig de kan (5) van binnen met warm water en een scheutje afwasmiddel. Gebruik hiervoor een spons of zachte doek. Let vooral op dat u de melkresten op en rond de aandrijf-as van de garde verwijdert. Spoel de kan (5) vervolgens met veel schoon water na.
- Trek de dekselafdichting (2) van het deksel (1) en reinig beide onderdelen in warm water met een scheutje afwasmiddel. Spoel met schoon water na, droog beide onderdelen goed af en schuif de dekselafdichting (2) weer op het deksel (1).
- Reinig de garde (3) in warm water met een scheutje afwasmiddel en spoel met schoon water na.
- Spoel de kan (5) vervolgens met veel schoon water af en spoel het deksel (1) onder stromend water schoon.

- Reinig de buitenkant, de voet (10) en het netsnoer (11) met een zachte, enigszins vochtige doek en gebruik voor hardnekkig vuil een beetje afwasmiddel.  
Droog daarna alle onderdelen goed af.



**WAARSCHUWING voor materiële schade**

Let er na het schoonmaken en voor hernieuwd gebruik goed op dat het contactoppervlak aan de onderkant van de kan (5) volledig droog is en geen sporen van afwasmiddel bevat. Anders kan er kortsluiting ontstaan wanneer de kan (5) op de voet (10) wordt geplaatst, waardoor de melkopschuimer defect kan raken.

## **9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is**

---

Bewaar de melkopschuimer als u die gedurende langere tijd niet gebruikt, op een veilige, droge en schone plaats.

- Voer een grondige reiniging uit volgens de aanwijzingen in het voorgaande hoofdstuk, voordat u het apparaat opslaat.
- Wikkel het netsnoer (11) na gebruik in de richting van de pijl om de kabelspoel onder de voet (10) en berg de melkopschuimer op een veilige, stofvrije plaats op.

---

## 10. Probleemoplossing

---

Probeer aan de hand van de volgende aanwijzingen het probleem te verhelpen als de melkopschuimer een keer niet zoals gebruikelijk functioneert. Neem contact op met onze hotline, als het probleem na het doornemen van de volgende tips aanhoudt.





### 10.1 De melkopschuimer werkt niet

- De stekker is niet in het stopcontact gestoken. Steek de stekker in het stopcontact.
- Het stopcontact is defect. Steek de stekker van de melkopschuimer in een ander stopcontact, waarvan u zeker weet dat het niet defect is.
- De melkopschuimer is niet ingeschakeld. Druk op de knop (7) om de melkopschuimer in te schakelen.
- De melkopschuimer is oververhit en de oververhittingsbeveiliging voorkomt het inschakelen. Als dit het geval is, blijven de standpictogrammen (6, 8, 12) branden. Wacht totdat de melkopschuimer is afgekoeld. Vul de melkopschuimer minimaal tot aan de MIN-markering met melk, om deze fout te voorkomen. Neem de kan (5) kort van de voet (10).
- De garde (3) draait niet. De aandrijfas van de garde is mogelijk vastgekleefd door melkresten. Trek de stekker uit het stopcontact en vul de kan (5) met wat lauwwarm water. Laat het water enige tijd inwerken en probeer vervolgens de aandrijfas van de garde een paar keer met de hand te draaien. Giet het water er vervolgens uit. De melkopschuimer werkt nu weer.

### 10.2 De melk wordt niet opgeschuimd

- Controleer of de garde (3) is geplaatst. Plaats indien nodig de garde (3).
- De garde (3) is niet goed op de aandrijfas geplaatst. Schuif de garde (3) tot de aanslag op de aandrijfas.
- Houd er rekening mee dat de schuimkwaliteit afhangt van de gebruikte melk en sterk kan variëren. Zie hoofdstuk 7.5 "Tips voor het maken van mooi, stevig melkschuim"

## 11. Milieu-informatie en afvalverwijdering

	<p>Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, vallen onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.</p>
	<p>Het symbool met de doorgekruiste afvalbak op batterijen en accu's geeft aan dat deze niet met het huisvuil mogen worden meegegeven, maar gescheiden moeten worden ingeleverd.</p> <p>Bij batterijen die schadelijke stoffen bevatten, vindt u onder dit symbool ook het scheikundige symbool van de schadelijke stof met de volgende betekenis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Batterij bevat lood</li> <li>- Cd: Batterij bevat cadmium</li> <li>- Hg: Batterij bevat kwik</li> </ul> <p>U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's in te leveren. Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen bevatten die het milieu of de gezondheid kunnen aantasten als de batterijen niet correct worden bewaard of verwijderd. Batterijen bevatten echter ook waardevolle grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel, die kunnen worden teruggewonnen.</p> <p>U kunt batterijen na gebruik gratis bij ons of in uw directe omgeving (bijvoorbeeld bij winkels of gemeentelijke inzamelpunten) inleveren. Er mogen alleen lege batterijen in de inzamelton voor afgedankte batterijen worden gegooid. Als u batterijen weggooit die niet helemaal leeg zijn, zorg er dan voor dat er geen kortsluiting kan ontstaan.</p>
	<p>Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.</p>
	

**Alleen relevant voor Frankrijk:**

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**"Afval makkelijker sorteren"**

Het product, de accessoires, meegeleverd drukwerk en onderdelen van de verpakking zijn recyclebaar. Deze zijn onderworpen aan een uitgebreidere verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden gesorteerd en gescheiden ingezameld.

	Volg bij de afvalscheiding de aanduidingen op de verpakkingsmaterialen, die gekenmerkt zijn met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:	
	1 - 7: Kunststoffen / 20 - 22: Papier en karton / 80 - 98: Composietmaterialen.	
<b>Symbool</b>	<b>Grondstof</b>	<b>Dit product bevat de volgende verpakkingsonderdelen</b>
	Bordkarton	Verkoopverpakking
	Overig karton	Zijdepapier ter bescherming van de melkopschuimer tijdens het transport.

## 12. Conformiteitsnotities

---



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. Dienovereenkomstige verklaringen en documentatie zijn bij de fabrikant opvraagbaar.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van Groot-Brittannië.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444325\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444325_2307.pdf)

## 13. Garantiebepalingen

---

### Garantie van TARGA GmbH

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten jegens de verkoper worden door deze garantie niet aangetast of beperkt.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.





**Service**

**NL** Telefoon: 0800 0249630  
E-Mail: [targa@lidl.nl](mailto:targa@lidl.nl)

**BE** Telefoon: 0800 12089  
E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**LU** Telefoon: 8002 5142  
E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**IAN: 444325\_2307**



**Fabrikant**

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DUITSLAND

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>49</b>
<b>2. Lieferumfang .....</b>	<b>50</b>
<b>3. Technische Daten.....</b>	<b>51</b>
<b>4. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>51</b>
<b>5. Urheberrecht .....</b>	<b>59</b>
<b>6. Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>59</b>
<b>7. Inbetriebnahme .....</b>	<b>60</b>
7.1 Die Funktionen des Tasters (7).....	61
7.2 Die Funktion des Quirls (3) .....	61
7.3 Die Betriebsarten.....	61
7.4 MIN- und MAX-Markierungen.....	62
7.5 Tipps zum guten Gelingen von Milchschaum.....	62
7.6 Warmen Milchschaum herstellen .....	63
7.7 Kalten Milchschaum herstellen .....	63
7.8 Milch gleichmäßig erhitzen.....	64
7.9 Anregungen zur Verwendung von Milchschaum .....	64
<b>8. Wartung/Reinigung .....</b>	<b>66</b>
8.1 Einfache Reinigung .....	66
8.2 Gründliche Reinigung.....	66
<b>9. Lagerung bei Nichtbenutzung .....</b>	<b>67</b>
<b>10. Problemlösung.....</b>	<b>68</b>
10.1 Der Milchaufschäumer hat keine Funktion .....	68
10.2 Eingefüllte Milch wird nicht aufgeschäumt.....	68
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>68</b>
<b>12. Konformitätsvermerke .....</b>	<b>71</b>
<b>13. Garantiehinweise .....</b>	<b>72</b>

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf des SilverCrest Milchaufschäumers SMAS 500 D1, nachfolgend als Milchaufschäumer bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Milchaufschäumer vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Milchaufschäumer nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Milchaufschäumers an Dritte ebenfalls mit aus.

## **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Dieser Milchaufschäumer ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Erhitzen bzw. Aufschäumen von Milch. Er darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Der Milchaufschäumer ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Milchaufschäumer ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Milchaufschäumer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Milchaufschäumers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.






Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

Nehmen Sie den Milchaufschäumer und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Kanne**
- **Gerätesockel mit Netzkabel**
- **1 Quirl**
- **Kurzanleitung (Vollständige Bedienungsanleitung online verfügbar)**

Auf der Innenseite des Umschlags sind der SilverCrest Milchaufschäumer SMAS 500 D1 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

<b>1</b>	Deckel
<b>2</b>	Deckeldichtung
<b>3</b>	Quirl
<b>4</b>	Griff
<b>5</b>	Kanne
<b>6</b>	 Betriebsart 2
<b>7</b>	Taster (EIN/STANDBY  /Betriebsart wählen)
<b>8</b>	 Betriebsart 3
<b>9</b>	 Betriebsart 4
<b>10</b>	Basis
<b>11</b>	Netzkabel
<b>12</b>	 Betriebsart 1

### 3. Technische Daten

---

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SMAS 500 D1
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Füllmenge	Aufschäumen: max. 150 ml Erhitzen und Verrühren: max. 300 ml

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

### 4. Sicherheitshinweise

---

Vor der ersten Verwendung des Milchaufschäumers lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie den Milchaufschäumer verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Milchaufschäumers.

## Erläuterung der verwendeten Symbole



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**GEFAHR!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



**Achtung, heiße Oberfläche!**

**GEFAHR!** Dieses Symbol warnt vor Verletzungen / Verbrennungen im Zusammenhang mit heißen Oberflächen.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Wechselspannung



Standby



Herstelleradresse

## **Vorhersehbarer Missbrauch**

- Erhitzen Sie die Kanne (5) nur mit der hierfür entwickelten Basis (10). Stellen Sie sie keinesfalls auf ein Kochfeld, um sie zu erhitzen und verwenden Sie auch keine Basis eines anderen Milchaufschäumers.
- Benutzen Sie die Kanne (5) nicht für andere Flüssigkeiten, sondern nur mit Milch.
- Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, wenn diese längere Zeit in der Kanne (5) gestanden hat.
- Erhitzen Sie erkaltete Milch nicht erneut. Schütten Sie alte Milch grundsätzlich weg.

Der Milchaufschäumer darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.



## **GEFAHR! Personensicherheit**

- Dieser Milchaufschäumer darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Milchaufschäumers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Milchaufschäumer spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Milchaufschäumer und dem Netzkabel (11) fernzuhalten.



**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie den Milchaufschäumer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## Allgemeine Sicherheitshinweise



### **GEFAHR von Verbrennungen**

- Berühren Sie bei und unmittelbar nach dem Betrieb keinesfalls das Gehäuse der Kanne (5). Halten oder tragen Sie die Kanne (5) immer nur am Griff (4).
- Wenn Milch erhitzt wird, kann heißer Dampf entweichen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrennen. Tragen Sie ggf. Topfhandschuhe. Drehen Sie die Kanne (5) so, dass der Dampf von Ihnen weg gerichtet austritt.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelementes noch über Restwärme.
- Reinigen Sie die Kanne (5) nur, wenn diese vollständig abgekühlt ist.
- Füllen Sie die Kanne (5) maximal bis zu den innen liegenden MAX-Markierungen. Wenn Sie zuviel Milch einfüllen, kann diese überkochen und Verbrennungen und Sachschäden verursachen.
- Betreiben Sie den Milchaufschäumer nur mit aufgesetztem Deckel (1). Andernfalls kann Milch austreten und Verbrennungen und Sachschäden verursachen.

- Nehmen Sie den Deckel (1) nicht ab, während der Milchaufschäumer in Betrieb ist.
- Reinigen Sie das Innere der Kanne (5) mit heißem Wasser, Spülmittel und einem Schwammtuch oder mit der feinen Seite eines Spülschwamms. Auch eine weiche Spülbürste kann zur Reinigung verwendet werden. Hartnäckige Milchreste sollten Sie vorher mit heißer Seifenlauge einweichen. Spülen Sie anschließend die Kanne (5) mit klarem Wasser gründlich aus, um Spülmittelreste vollständig zu entfernen.



### **WARNUNG vor Sachschäden**

- Die Kanne (5) darf nur mit der zugehörigen Basis (10) verwendet werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf der Basis (10) ab.
- Betreiben Sie den Milchaufschäumer nur auf einer ebenen, stabilen, feuerfesten Oberfläche. Wenn dieser nicht auf einer ebenen Oberfläche steht, kann er umkippen und Sachschäden und unter Umständen auch Verbrennungen verursachen.
- Lassen Sie den Milchaufschäumer während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

- 
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn der Milchaufschäumer unbeaufsichtigt ist.



## **GEFAHR durch elektrischen Schlag**

- Das Netzkabel (11) darf nicht beschädigt werden. Ersetzen Sie niemals ein schadhaftes Netzkabel (11), sondern wenden Sie sich an den Kundendienst. Bei beschädigtem Netzkabel (11) besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Basis (10), da diese keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie den Milchaufschäumer sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf der Milchaufschäumer nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch

Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (11) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (11) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Der Milchaufschäumer muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (11).
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen am Milchaufschäumer oder am Netzkabel (11) feststellen, schalten Sie den Milchaufschäumer sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Schließen Sie die Basis (10) nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an. Die Steckdose muss

---

nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.

- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Tauchen Sie die Basis (10) oder die Kanne (5) niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit in die Basis (10) gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.



## **GEFAHR von Brand**

Füllen Sie die Kanne (5) mindestens bis zur MIN-Markierung im Inneren mit Milch. Wenn Sie zu wenig Milch einfüllen, besteht Brandgefahr durch Überhitzung.

### **5. Urheberrecht**

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

### **6. Vor der Inbetriebnahme**

Entnehmen Sie den Milchaufschäumer SMAS 500 D1 und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzfolien und unbedingt auch den „ILAG“-Sticker, der sich innerhalb der Kanne (5) befindet.

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

## 7. Inbetriebnahme

Bevor Sie zum ersten Mal Milch zum Verzehr zubereiten, müssen Sie den Milchaufschäumer zunächst reinigen, um Staub und evtl. Reste des Verpackungsmaterials zu entfernen. Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.



### **GEFAHR durch elektrischen Schlag**

Halten Sie die Basis (10) von Wasser fern. Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.



### **WARNUNG - Verbrennungsgefahr**

Betreiben Sie den Milchaufschäumer nur mit aufgesetztem Deckel (1).

Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelementes noch über Restwärme.



### **WARNUNG - Verletzungsgefahr**

Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die längere Zeit in der Kanne (5) gestanden hat.



### **Bitte beachten Sie:**

Falls Sie während des Betriebes die Kanne (5) von der Basis (10) heben, stoppt der Zubereitungsprozess automatisch. Setzen Sie die Kanne (5) wieder auf die Basis (10) und starten Sie die Zubereitung erneut mit dem Taster (7).

### **Kabelaufwicklung**

An der Unterseite der Basis (10) befindet sich eine integrierte Kabelaufwicklung. Sie haben so die Möglichkeit, die Länge des Netzkabels (11) auf Ihre örtlichen Gegebenheiten einzustellen.

Wenn Sie den Milchaufschäumer nicht benutzen, können Sie hier die Kabellänge auf ein Minimum reduzieren.



- Wickeln Sie das Netzkabel (11) an der Unterseite der Basis (10) entgegen der Pfeilrichtung ab.
- Stellen Sie die Basis (10) auf eine ebene, rutschfeste und trockene Oberfläche. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel (11) durch die hierfür vorgesehene Aussparung an der Unterseite der Basis (10) geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.



### **WARNUNG**

Wenn das Netzkabel (11) nicht durch die hierfür vorgesehene Aussparung auf der Unterseite der Basis (10) geführt wird, stehen die Basis (10) und die Kanne (5) nicht stabil.

## 7.1 Die Funktionen des Tasters (7)

Über den Taster (7) wird die Betriebsart des Milchaufschäumers ausgewählt.

Drücken Sie den Taster (7) so oft, bis das Symbol der gewünschten Betriebsart (6, 8, 9, 12) blinkt. Wenn für ca. 3 Sekunden kein Druck auf den Taster (7) stattfindet, beginnt die gewählte Betriebsart (6, 8, 9, 12) dauerhaft zu leuchten und startet.

Nachdem das Programm der gewählten Betriebsart abgelaufen ist, schaltet sich der Milchaufschäumer automatisch aus.

Die Programmdauer ist abhängig von der gewählten Betriebsart und der eingefüllten Flüssigkeitsmenge.

## 7.2 Die Funktion des Quirls (3)



Bitte beachten Sie, dass die Milch anbrennen kann, wenn der Milchaufschäumer ohne Quirl (3) betrieben wird.



<p><b>Quirl</b></p>		<p><b>Aufschäumen und umrühren</b></p>
---------------------	---	--

## 7.3 Die Betriebsarten



Der Milchaufschäumer verfügt über 4 verschiedene Betriebsarten.

Wählen Sie die Betriebsart, die Ihrer Vorstellung am nächsten kommt.



### Betriebsart 1

	<p><b>max. 150 ml</b></p> 	<p><b>Warmer und fester Schaum</b> Wählen Sie diese Betriebsart, um warmen Milchschaum von fester Konsistenz zu erhalten.</p>
---	---	---



### Betriebsart 2

	<p><b>max. 150 ml</b></p> 	<p><b>Warmer und cremiger Schaum</b> Wählen Sie diese Betriebsart, um warmen, cremigen und feinporigen Milchschaum zu erhalten.</p>
---	---	---

**Betriebsart 3**

	<b>max. 300 ml</b> 	<b>Milch erhitzen mit wenig Milchschaum</b> Wählen Sie diese Betriebsart, um Milch zu erhitzen.
--	---	--

**Betriebsart 4**

	<b>max. 150 ml</b> 	<b>Kaltes Aufschäumen</b> Wählen Sie diese Betriebsart, um kalten, cremigen Milchschaum zu erhalten.
--	---	---

**7.4 MIN- und MAX-Markierungen**

Innerhalb der Kanne (5) befinden sich drei Markierungen.

- Die Markierung **MIN** zeigt Ihnen die minimale Einfüllmenge an.
- Die **untere** Markierung **MAX** zeigt die maximale Einfüllmenge bei der Herstellung von Milchschaum.
- Die **obere** Markierung **MAX** zeigt die maximale Einfüllmenge bei Erhitzung von Milch.

**ACHTUNG!** Bei dieser Einfüllmenge darf keinesfalls ein Programm zur Herstellung von Milchschaum gewählt werden! Ein Überlaufen der Milch wäre unvermeidlich!

**7.5 Tipps zum guten Gelingen von Milchschaum**

Bitte beachten Sie, dass die Schaumqualität von der verwendeten Milch abhängt und stark variieren kann.

- Wir empfehlen die Verwendung von Kuhmilch. Andere Milchsorten verhalten sich beim Aufschäumen unterschiedlich. Ein Überlaufen des Milchaufschäumers kann die Folge sein.
- Verwenden Sie idealerweise eine Milch mit einem Fettanteil von 3,5 %. Magermilch und entrahmte Milch lassen sich nicht so gut aufschäumen.
- Die Milch sollte gut gekühlt sein.
- Versuchen Sie keinesfalls, die Milch ein weiteres Mal aufzuschäumen, wenn Ihnen der Milchschaum nicht gefällt. Die Milch könnte anbrennen.



- Falls Ihnen der Milchschaum zu flüssig ist, empfehlen wir, diesen ca. 30 Sekunden ruhen zu lassen. In dieser Zeit kann flüssige Milch nach unten sinken und der Milchschaum bekommt eine bessere Konsistenz.

## 7.6 Warmen Milchschaum herstellen

- Stecken Sie den Quirl (3) bis zum Anschlag auf die Antriebsachse im Inneren der Kanne (5).
- Nehmen Sie die Kanne (5) von der Basis (10) und füllen Sie Milch mindestens bis zur **MIN**-Markierung innerhalb der Kanne (5) ein. Beim Aufschäumen vergrößert sich das Volumen der Milch. Um ein Überlaufen des Milchschaumes zu verhindern, darf Milch nur bis zur unteren **MAX**-Markierung eingefüllt werden.
- Setzen Sie den Deckel (1) auf die Kanne (5).
- Stellen Sie die Kanne (5) auf die Basis (10).

Sie können warmen Milchschaum in 2 Varianten herstellen, wie in Kapitel 7.3. beschrieben:

- Wählen Sie mit dem Taster (7) die Betriebsart 1. Das Symbol der Betriebsart 1 (12) blinkt und nach ca. 3 Sekunden beginnt der Quirl (3) zu drehen. Die Erzeugung des Milchschaumes beginnt.
- oder**
- Wählen Sie mit dem Taster (7) die Betriebsart 2. Das Symbol der Betriebsart 2 (6) blinkt und nach ca. 3 Sekunden beginnt der Quirl (3) zu drehen. Die Erzeugung des Milchschaumes beginnt.
  - Sobald der Milchschaum fertig ist, schaltet der Milchaufschäumer automatisch ab, das Symbol der gewählten Betriebsart (6, 12) blinkt und erlischt nach kurzer Zeit.



Sie können die Zubereitung jederzeit durch kurzes Drücken des Tasters (7) stoppen.

- Warten Sie ca. 30 Sekunden, bis sich noch flüssige Milch unten in der Kanne (5) abgesetzt hat.
- Heben Sie die Kanne (5) von der Basis (10), nehmen Sie den Deckel (1) ab und verwenden Sie den Milchschaum nach Ihren Wünschen.
- Warten Sie 2 - 3 Minuten, bevor Sie den Milchaufschäumer erneut verwenden.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Milchaufschäumer mit Leitungswasser, um Rückstände zu entfernen.
- Beachten Sie dabei, dass der Milchaufschäumer im Anschluss an warmes Aufschäumen bzw. Erhitzen eine gewisse Resttemperatur haben kann.

## 7.7 Kalten Milchschaum herstellen

- Stecken Sie den Quirl (3) bis zum Anschlag auf die Antriebsachse im Inneren der Kanne (5).
- Nehmen Sie die Kanne (5) von der Basis (10) und füllen Sie Milch mindestens bis zur **MIN**-Markierung innerhalb der Kanne (5) ein. Beim Aufschäumen vergrößert sich das Volumen der Milch. Um ein Überlaufen des Milchschaumes zu verhindern, darf Milch nur bis zur unteren **MAX**-Markierung eingefüllt werden.
- Setzen Sie den Deckel (1) auf die Kanne (5).
- Stellen Sie die Kanne (5) auf die Basis (10).

- Wählen Sie mit dem Taster (7) die Betriebsart 4. Das Symbol der Betriebsart 4 (9) blinkt und nach ca. 3 Sekunden beginnt der Quirl (3) zu drehen. Die Erzeugung des Milchschaumes beginnt.
- Sobald der Milchschaum fertig ist, schaltet der Milchaufschäumer automatisch ab, das Symbol der gewählten Betriebsart (9) blinkt und erlischt nach kurzer Zeit.



Sie können die Zubereitung jederzeit durch kurzes Drücken des Tasters (7) stoppen.

- Warten Sie ca. 30 Sekunden, bis sich noch flüssige Milch unten in der Kanne (5) abgesetzt hat.
- Heben Sie die Kanne (5) von der Basis (10), nehmen Sie den Deckel (1) ab und verwenden Sie den Milchschaum nach Ihren Wünschen.

## 7.8 Milch gleichmäßig erhitzen

- Stecken Sie den Quirl (3) bis zum Anschlag auf die Antriebsachse im Inneren der Kanne (5).
- Nehmen Sie die Kanne (5) von der Basis (10) und füllen Sie Milch mindestens bis zur **MIN**-Markierung innerhalb der Kanne (5) ein. Um ein Überlaufen der erhitzten Milch zu verhindern, darf Milch nur bis zur oberen **MAX**-Markierung eingefüllt werden.
- Setzen Sie den Deckel (1) auf die Kanne (5).
- Stellen Sie die Kanne (5) auf die Basis (10).
- Wählen Sie mit dem Taster (7) die Betriebsart 3. Das Symbol der Betriebsart 3 (8) blinkt und nach ca. 3 Sekunden beginnt der Quirl (3) zu drehen, wodurch eine gleichmäßige Erhitzung gewährleistet ist.
- Sobald die Milch heiß ist, schaltet der Milchaufschäumer automatisch ab, das Symbol der gewählten Betriebsart (8) blinkt und erlischt nach kurzer Zeit.



Sie können die Zubereitung jederzeit durch kurzes Drücken des Tasters (7) stoppen.

- Heben Sie die Kanne (5) von der Basis (10), nehmen Sie den Deckel (1) ab und verwenden Sie die erwärmte Milch nach Ihren Wünschen.
- Warten Sie 2 - 3 Minuten, bevor Sie den Milchaufschäumer erneut verwenden.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Milchaufschäumer mit Leitungswasser, um Rückstände zu entfernen.
- Beachten Sie dabei, dass der Milchaufschäumer im Anschluss an warmes Aufschäumen bzw. Erhitzen eine gewisse Resttemperatur haben kann.

## 7.9 Anregungen zur Verwendung von Milchschaum

Nutzen Sie Ihren frisch hergestellten Milchschaum in den verschiedensten Getränkevariationen.

Im Folgenden finden Sie einige Rezepte zum Nachmachen:

**Wiener Melange**

frisch aufgebrühten Kaffee  
heiße Milch  
Milchschaum

Füllen Sie die gleiche Menge frisch aufgebrühten schwarzen Kaffee und heiße Milch in eine große Tasse, bis zum Tassenrand noch ca. 1 cm Platz ist. Füllen Sie nun mit frisch hergestelltem Milchschaum auf.

**Latte Macchiato**

150 ml Milch für den Milchschaum  
1 Portion Espresso (25 - 30 ml)

Stellen Sie aus der Milch frischen Milchschaum her und füllen Sie diesen in ein Latte Macchiato-Glas, bis das Glas zu 3/4 gefüllt ist. Danach vorsichtig und langsam eine Portion Espresso in den Milchschaum gießen. Wer es stärker mag, nimmt einen doppelten Espresso. Idealerweise sammelt sich der Espresso nun in der Mitte. Ganz unten bleibt die flüssige Milch und oben krönt eine dicke Schicht Milchschaum das Getränk. Wenn noch Milchschaum übrig und noch Platz im Glas ist, können Sie dieses vorsichtig mit dem restlichen Milchschaum auffüllen.

**Carajillo - die spanische Variante von „Kaffee mit Schuss“**

1 Tasse Espresso  
1 cl Brandy oder Rum  
1 - 2 cl Eierlikör  
1 gehäufte Teelöffel feiner Rohrzucker  
Milchschaum

Verrühren Sie den Espresso mit dem Brandy und lösen Sie den Rohrzucker darin auf. Geben Sie den Eierlikör in ein ausreichend großes Glas und lassen Sie anschließend den Espresso über einen Löffel ganz langsam auf den Eierlikör gleiten. So entstehen im Glas zwei Schichten. Füllen Sie das Glas mit frisch hergestelltem Milchschaum auf.

**Kaffee mit Nuss-Nougat-Creme**

1 Tasse frisch aufgebrühter Kaffee  
2 Teelöffel Nuss-Nougat-Creme  
Milchschaum

Rühren Sie die Nuss-Nougat-Creme direkt in den frisch aufgebrühten Kaffee ein, solange dieser noch sehr heiß ist. Füllen Sie mit frisch hergestelltem Milchschaum auf.

Wer es gerne scharf mag, kann als Variante noch etwas Chilipulver in den Kaffee rühren und auch etwas auf den Milchschaum geben.

**Wir wünschen gutes Gelingen!**

## 8. Wartung/Reinigung

---



### **GEFAHR durch elektrischen Schlag**

Ziehen Sie vor der Reinigung der Basis (10) den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Basis (10) und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



### **GEFAHR von Verbrennungen**

Füllen Sie bei der Reinigung des Milchaufschäumers immer erst leitungswarmes Wasser in die Kanne (5), da das Heizelement über Restwärme verfügen kann! Anderenfalls können Sie sich verbrennen.



### **WARNUNG vor Sachschäden**

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann der Milchaufschäumer beschädigt werden.

Reinigen Sie die Kanne (5) keinesfalls unter fließendem Wasser. Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung kein Wasser von unten oder durch das Bedienfeld in die Kanne (5) eindringt!



Der Milchaufschäumer und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

### 8.1 Einfache Reinigung

- Lassen Sie den Quirl (3) eingesetzt.
- Füllen Sie unter Beachtung der MIN- und MAX-Markierungen Wasser in die Kanne (5) und setzen Sie den Deckel (1) auf.
- Lassen Sie den Milchaufschäumer nun für ca. 30 Sekunden laufen.
- Spülen Sie anschließend die Kanne (5) mit reichlich klarem Wasser aus und spülen Sie den Deckel (1) unter fließendem Wasser ab.

### 8.2 Gründliche Reinigung

- Ziehen Sie das Netzkabel (11) aus der Netzsteckdose.
- Entnehmen Sie den Quirl (3).
- Reinigen Sie das Innere der Kanne (5) mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Benutzen Sie dazu einen Schwamm oder ein weiches Tuch. Achten Sie besonders darauf, Milchrückstände an der Quirlantriebsachse und um diese herum zu entfernen. Spülen Sie die Kanne (5) anschließend mit reichlich klarem Wasser aus.
- Ziehen Sie die Deckeldichtung (2) vom Deckel (1) ab und reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach, trocknen Sie beide Teile gründlich ab und schieben Sie die Deckeldichtung (2) wieder auf den Deckel (1).

- Reinigen Sie den Quirl (3) in mildem Spülwasser und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab.
- Spülen Sie anschließend die Kanne (5) mit reichlich klarem Wasser aus und spülen Sie den Deckel (1) unter fließendem Wasser ab.
- Die Außenflächen, die Basis (10) und das Netzkabel (11) reinigen Sie mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit etwas mildem Spülmittel. Trocknen Sie alle Teile anschließend gründlich ab.

#### **WARNUNG vor Sachschäden**



Achten Sie nach der Reinigung und vor einer neuen Verwendung unbedingt darauf, dass der Kontaktbereich an der Unterseite der Kanne (5) absolut trocken und frei von Spülmittelrückständen ist. Ansonsten kann es beim Aufstellen der Kanne (5) auf die Basis (10) zu einem Kurzschluss kommen, der einen Defekt des Milchaufschäumers nach sich zieht.

## **9. Lagerung bei Nichtbenutzung**

Wenn Sie den Milchaufschäumer für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diesen an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben, bevor Sie ihn lagern.
- Wickeln Sie das Netzkabel (11) in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung unter der Basis (10) und verstauen Sie den Milchaufschäumer an einem sicheren und staubfreien Ort.

## 10. Problemlösung

Sollte Ihr Milchaufschäumer einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

### 10.1 Der Milchaufschäumer hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie den Milchaufschäumer an einer anderen Netzsteckdose aus, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.
- Der Milchaufschäumer ist nicht eingeschaltet. Drücken Sie den Taster (7), um den Milchaufschäumer einzuschalten.
- Der Milchaufschäumer ist überhitzt und der Überhitzungsschutz verhindert das Einschalten. Falls dies der Fall ist, leuchten die Betriebsartsymbole (6, 8, 12) dauerhaft. Warten Sie, bis der Milchaufschäumer abgekühlt ist. Füllen Sie Milch mindestens bis zur MIN-Markierung in den Milchaufschäumer, um diesen Fehler zu vermeiden. Nehmen Sie nun die Kanne (5) kurz von der Basis (10).
- Der eingesetzte Quirl (3) dreht nicht. Die Quirlantriebsachse ist möglicherweise durch Milchreste verklebt. Ziehen Sie den Netzstecker und füllen Sie etwas lauwarmes Wasser in die Kanne (5). Lassen Sie das Wasser einige Zeit einwirken und versuchen Sie anschließend, die Quirlantriebsachse mehrere Umdrehungen mit der Hand zu drehen. Gießen Sie danach das Wasser aus. Der Milchaufschäumer sollte nun wieder funktionieren.




### 10.2 Eingefüllte Milch wird nicht aufgeschäumt

- Prüfen Sie, ob der Quirl (3) eingesetzt ist. Setzen Sie ggf. den Quirl (3) ein.
- Der eingesetzte Quirl (3) sitzt nicht fest auf der Quirlantriebsachse. Schieben Sie den Quirl (3) bis zum Anschlag auf die Quirlantriebsachse.
- Bitte beachten Sie, dass die Schaumqualität von der verwendeten Milch abhängig ist und stark variieren kann. Siehe Kapitel „7.5 Tipps zum guten Gelingen von Milchschaum“.

## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

	<p>Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.</p> <p>Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.</p> <p>Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.</p> <p>Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.</p>
	<p>Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.</p> <p>Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Batterie enthält Blei</li> <li>- Cd: Batterie enthält Cadmium</li> <li>- Hg: Batterie enthält Quecksilber</li> </ul> <p>Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.</p> <p>Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p>
  <b>ES/PT</b>	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>

**Nur relevant für Frankreich:**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**„Sortieren einfacher gemacht“**

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:



1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	Verkaufsverpackung
	Sonstige Pappe	Seidenpapier, zum Schutz des Milchaufschäumers während des Transportes.



---

## 12. Konformitätsvermerke

---



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444325\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444325_2307.pdf)

## 13. Garantiehinweise

---

### Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.





## Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

AT

Telefon: 0800 447744

E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

CH

Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 444325\_2307**



## Hersteller

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

